

104

le  
studio  
radiofrance

*Dvořák / Janáček*

**MAÎTRISE DE RADIO FRANCE**  
**MARIE-NOËLLE MAERTEN** direction

**MARDI 4 MARS 2025 - 20H**

radiofrance

**ma**

**la  
maîtrise**

 **radiofrance**

SOFI JEANNIN  
DIRECTRICE MUSICALE

**MAUD LOVETT** violon

**GUILLAUME SIGIER** piano

**JÉRÔME VOISIN** clarinette

**MAÎTRISE DE RADIO FRANCE**

**MARIE-NOËLLE MAERTEN** direction

# LEOŠ JANÁČEK

## Říkadla (*Comptines*)

Úvod (*Introduction*)

Řípa se vdávala (*Aux nocés de la betterave*)

Není lepší jako z jara (*Rien ne vaut le printemps*)

Leze krtek (*La taupe rampe*)

Karel do pekla zajel (*Charles est entré aux enfers*)

Roztrhané kalhoty (*La culotte en pièces*)

Franta rasů (*François Face-de-rat*)

Náš pes, náš pes (*Notre chien, notre chien*)

Dělám, dělám kázání (*Je prêche, je prêche*)

Stará bába čarovala (*La vieille était une sorcière*)

Hó, hó, krásy dó (*Ho ! Ho ! On entre le troupeau*)

Moje žena malučičká (*Ma femme est haute comme une botte*)

Bába leze do bezu (*La vieille femme se cache dans les buissons*)

Koza bílá hrušky sbírá (*La chèvre blanche cueilleuse de poires*)

Němec brouk, hrcne tlouk (*L'Allemand frappe les casseroles*)

Koza leží na seně (*La chèvre couchée dans le foin*)

Vašek, pašek, bubeník Vašek (*Vašek le tambour, ce petit coquin*)

Frantíku, Frantíku (*François, mon petit François*)

Sedl medvid' na kolodi (*L'ours s'est assis sur une bûche*)

*15 minutes environ*

## KRYŠTOF MAŘATKA

Sonate 3 « *Canzonetta* »

Sonate 6 « *Friška* »

*6 minutes environ*

# BOHUSLAV MARTINŮ

## *Tři Písně posvátné*

(Trois chants sacrés sur des poèmes populaires tchèques)

Narození Páně (La Nativité du Seigneur)

Na nebe vstoupení Páně (L'Ascension du Seigneur)

Cesta k ráji (Le chemin du Paradis)

*10 minutes environ*

## *Sonatine pour clarinette et piano, H. 356*

1. Moderato

2. Andante

3. Poco allegro

*10 minutes environ*

# ANTONÍN DVOŘÁK

*Moravské dvojzpěvy (Duos Moraves), opus 32 (extraits)*

## **Série 1**

A já ti uplynu (Moi, je t'échapperai, n° 1)

Velet', vtáčku (Vole, vole, oiselet, n° 2)

Dyby byla kosa nabrůšená (Si ma faux était aiguisée, n° 3)

Slavíkovský polečko malý (Qu'il est petit, le champ de Slavíkov, n° 5)

Holub na javoře (La colombe sur l'érable, n° 6)

Voda a pláč (L'eau et les larmes, n° 7)

## **Série 2**

Skromná (La jeune fille modeste, n° 1)

Prsten (L'anneau, n° 2)

Zelenaj se, zelenaj (Verdoie, verdoie n° 3)

Zajatá (La prisonnière, n° 4)

*15 minutes environ*

## LEOŠ JANÁČEK 1854-1928

*Říkadla (Comptines), JW V/17*

Composition : 1925-1926.

---

« Elles seront amusantes », assure Janáček à sa chère Kamila Stösslová à propos des comptines qu'il a entrepris de mettre en musique. Le recueil de *Říkadla* a été conçu en deux temps. Une première série de huit pièces a été créée dès le 26 octobre 1925 dans le cadre d'une soirée donnée par le Club de lecture tchèque. Au Chœur philharmonique de Brno, *Beseda brněnská* fondé dès 1860 par Pavel Křížkovský et dirigé par Janáček durant une douzaine d'années, s'ajoutaient alors Stanislav Krtička et Jaroslav Kvapil, tenant respectivement les parties de clarinette et de piano. Les textes provenaient du journal *Lidové noviny* qui proposait, chaque dimanche, un supplément sous-titré le « Coin des enfants ». C'est dans ces pages que Janáček a trouvé, entre janvier et août 1925, ces comptines traditionnelles joliment illustrées par Josef Lada et Ondřej Sekora. Puis une seconde série de dix pièces a suivi, bénéficiant désormais d'un effectif instrumental enrichi. Outre les bois par deux avec flûtes dont piccolo, clarinettes et bassons dont contrebasson, outre la solide contrebasse, l'accompagnement réclamait désormais un tambour d'enfant et un ocarina. Nulle cornemuse malgré sa présence dans l'une des comptines, mais la contrebasse est bien présente, peut-être celle-là même qu'un pauvre équarisseur s'imaginait jouer sur la queue d'une vieille vache. En 1888 déjà, Janáček a entrepris de collecter les chants populaires moraves afin de les éditer en collaboration avec son ami František Bartoš. Cette recherche prenait chez lui une signification à la fois musicale, ethnologique, sociale et politique. Au point d'influencer sa propre écriture quand, en 1905, le compositeur a découvert de magnifiques chants de jeunes filles, nocturnes dont la mélodie « s'envole au-dessus des collines, tombe dans les vallées et s'évanouit dans les forêts sombres ». À travers la musique populaire, c'est aussi la parole que le compositeur explorait, les intonations de la langue et les inflexions qui trahissent un caractère ou une émotion. Sans oublier l'esprit et la cohésion d'une nation sur lesquels l'activité chorale pouvait avoir une influence indéniable, alors que la Tchécoslovaquie vient à peine d'acquérir son indépendance. Si Janáček ne reprend aucune mélodie préexistante dans *Říkadla*, les tournures modales, l'ambitus restreint, les jeux dialogués et le tournoiement obsessionnel sur quelques syllabes confèrent aux airs originaux l'authenticité de la musique populaire. Avec ses rythmes superposés et ses harmonies savantes, l'accompagnement paraît plus complexe mais, grâce à des formules tout aussi répétitives, n'affaiblit jamais l'unité stylistique et contribue à l'essentiel : l'humour des petits poèmes.

François-Gildas Tual

## CES ANNÉES-LÀ :

---

**25 janvier 1924** : Raymond Poincaré et Edvard Beneš, respectivement président du Conseil de la République française et ministre des Affaires étrangères tchécoslovaque, signent le Traité d'alliance et d'amitié entre la République française et la République tchécoslovaque. Nulle clause militaire mais des promesses de consultation entre les deux parties. Ayant perdu l'appui de la Russie passée aux mains des Bolchéviques, la France resserre ses liens avec l'Europe centrale pour endiguer la montée en puissance de l'Allemagne.

**6 juin 1925** : Création à Paris de la *Symphonie n°2* de Prokofiev sous la direction de Serge Koussevitzky. « De fer et d'acier », l'ouvrage se veut digne d'un scandale à l'image du *Sacre du printemps* de Stravinsky. Mal compris malgré sa puissance rythmique, il n'obtient pas la réception espérée.

**26 mars 1926** : Fondation de la Communauté nationale fasciste (NOF) en Tchécoslovaquie. Inspiré par la vie politique italienne, le parti s'oppose encore à l'Allemagne. Il ne s'imposera jamais malgré des projets de coup d'état.

## KRYŠTOF MAŘATKA né en 1972

Sonate 3 « Canzonetta »

Sonate 6 « Friška »

**Extraites** des 6 *Sonates pour violon seul*. **Composition** : 2000. **Création** : en janvier 2001 au Centre Tchéque de Paris par Amanda Favier.

---

Né à Prague en 1972, Kryštof Mařatka a étudié la musique dans sa ville natale avant de s'installer à Paris en 1994 pour poursuivre sa formation pianistique auprès de Jean-Claude Penner. À la fin des années quatre-vingt-dix, l'ancien élève de Petr Eben décide de se consacrer plus spécifiquement à la composition et suit le Coursus d'informatique musicale de l'IRCAM. Opposé à tous les systèmes, il reprend à son compte certains aphorismes de Poulenc sur l'inutilité des « trucs » de compositeur. Ses idées, il les trouve souvent au contact de ses interprètes. À Michel Lethiec, il offre *Sylinx* et un concerto pour clarinette ; à Karine Lethiec, un concerto pour alto. Une histoire de famille, puisque Kryštof Mařatka a épousé l'altiste, et que le clarinetiste est naturellement devenu son beau-père. Sensible aux héritages, Kryštof Mařatka aime remonter le temps. Du plus lointain passé, il explore ce que nous ont laissé les civilisations primitives. Des racines de la musique tchèque et morave, il retrouve toutes sortes d'instruments, employant notamment *bezovák*, *kamzíci roh* et diverses sortes de flûtes dans ses *Báchorky*, délicieuses « fables pastorales ».

Kryštof Mařatka aime se souvenir que sa famille et celle de Dvořák ont occupé la même maison, rue Žitná à Prague, et que son grand-père, disciple et collaborateur de Rodin à Paris, a réalisé un remarquable buste du célèbre compositeur. D'ailleurs, il est, lui aussi, attaché à la musique populaire puisqu'il a signé tout un cycle d'arrangements de *csárdás* sur des thèmes recueillis au XIX<sup>e</sup> siècle à travers toute l'Europe centrale par la musicienne tchèque Milena Dolinová. Regroupées par six selon l'usage du XVIII<sup>e</sup> siècle, ses sonates pourraient s'avérer plus occidentales, conservant de la forme baroque la découpe bipartite ainsi que l'unité de caractère et de matériau. La présence d'une *Canzonetta* confirme la référence. Mais Kryštof Mařatka n'en oublie pas moins de remonter à ses propres sources quand, pour conclure son cycle, il opte pour les deux parties typiques des *csárdás*, *Lassan* au tempo lent et *Friška* au tempo rapide, comme pour replonger le violon dans ses propres origines, lorsqu'il accompagnait gaiement les couples dansant à l'occasion des fêtes de village.

F.-G. T.

# BOHUSLAV MARTINŮ 1890-1959

## 3 *Písně posvátné / Tři Legendy*

Trois chants sacrés sur des poèmes populaires tchèques, H. 339. **Composition** : 1952.

**Création** : le 07 janvier 1956 à Polička par le chœur de femmes d'Opus et Zdeněk Zouhar.

---

Né à Polička en Bohême, fils d'un sonneur de cloches de la ville, Bohuslav Martinů ne manquait pas de caractère, par deux fois renvoyé du Conservatoire de Prague, de la classe de violon puis de la classe d'orgue. Instrumentiste aux talents exceptionnels, peut-être se destinait-il déjà à la composition. Assurant son quotidien grâce à son activité de second violon au sein du tout jeune Orchestre philharmonique tchèque, il poursuit donc sa formation en autodidacte jusqu'à son arrivée en 1923 à Paris. La vie musicale est particulièrement animée dans la capitale. Il devient le disciple d'Albert Roussel, rencontre Arthur Honegger, admire la musique de Debussy et de Ravel. Fréquentant les exilés d'Europe centrale de l'école de Paris, il est profondément marqué par la liberté stylistique des artistes français. En 1938, la création de son premier opéra, *Juliette ou la clé des songes* au Théâtre national de Prague, le révèle comme l'un des principaux compositeurs tchèques, aux côtés de Dvořák, Janáček et Smetana. Mais l'occupation allemande le force à rester à l'étranger ; passé en zone libre dès 1940, il embarque pour les États-Unis, après la guerre ne peut rentrer chez lui, victime d'un accident qui le prive d'une chaire de composition à Prague. Naturalisé américain, il termine ainsi sa carrière de part et d'autre de l'Atlantique, séjournant longuement en France, en Italie et en Suisse. Martinů expliquait ne pas être un compositeur de « chœurs » et, quand bien même il aurait signé quelques bonnes pièces chorales, hésiter toujours un peu à s'y lancer. Composés aux États-Unis pour un ensemble vocal pragois, l'année même de la naturalisation du compositeur et quelques mois avant son départ pour la Bretagne, les *Trois chants sacrés* puisent leurs textes dans l'imposante anthologie *Moravské národní písně* (chants populaires moraves) de František Sušil, prêtre catholique qui avait réuni plus de deux mille chansons et plus encore de textes de la musique populaire morave. Rien de plus ravissant que cette pastorale à la religiosité aussi naïve que délicate, que ces quintes à vide du violon et que cette polyphonie au contrepoint très simple, privilégiant les parallélismes de tierces et de sixtes et soutenant ses dessins mélodiques de douces vocalises. Chaque mesure semble confirmer les propos du compositeur : « Mon travail est simplement tchèque et en rapport avec ma patrie ».

F.-G. T.

# Sonatine pour clarinette et piano, H. 356

Composition : 1956.

---

Composée aux États-Unis, la *Sonatine* pour clarinette souffre un peu de son titre – déjà utilisé par Martinů dans les années trente – tant il est vrai que sa forme ramassée en trois mouvements et sa relative brièveté incitent à sous-estimer cette remarquable partition, contemporaine d'une autre sonatine, pour trompette celle-ci. Le premier mouvement tout particulièrement retient l'attention avec son Moderato syncopé en *mi* bémol majeur encadrant un Allegro en *si* bémol, pouvant être considéré comme faisant partie d'une forme tripartite dont le centre serait repris en *coda*, ou bien comme une longue introduction reprise au cœur du mouvement. La question est essentielle car c'est bien la tonalité de *si* bémol qui unifie la sonate, mineure pour l'Andante, de nouveau majeure pour le court final. Celui-ci n'étant pas sans évoquer, par ses formules arpégées notamment, le premier Allegro, l'ensemble se met à ressembler à un vaste rondo au refrain tournoyant de toutes ses courbes mélodiques et de ses nombreux trilles. L'Andante prend alors un éclat particulier. Plus sombre, indécis sinon inquiétante, son motif chromatique passe par diverses tonalités, rappelle les précédents détours modulants, troublante parenthèse au cœur d'une partition gagnée par une indéniable joie.

F.-G. T.

## CES ANNÉES-LÀ :

---

**Février 1951** : Première diffusion, dans le cadre radiophonique des Lundis de Paris, du « récit lyrique » *De sac et de cordes*. Interprétés par un chœur et un orchestre symphonique, les textes et la musique sont signés par Léo Ferré, avec quelques emprunts à François Villon et Jamblan. Pour principal narrateur : Jean Gabin. Parmi les chanteurs, Les Frères Jacques et Suzanne Girard.

**20-27 novembre 1952** : À l'issue de procès de Prague dignes de ceux de Moscou, l'ancien secrétaire général du KSČ, Rudolf Slánský est condamné à mort avec la plupart de ses compagnons, ex-ministres ou vice-ministres, chefs de section ou éditeurs accusés de trahison. De tels procès ayant besoin de prétextes, les opposants se voient reprocher un complot sioniste destiné à renverser le régime de la République socialiste tchécoslovaque. Tous ou presque sont ainsi rapidement exécutés.

**19 juin 1953** : C'est sur la chaise électrique que meurent Ethel et Julius Rosenberg dans la prison de Sing Sing. Accusés d'espionnage et communistes, ils ont vainement clamé leur innocence. Si leur culpabilité fait encore débat, rien ne peut freiner une « chasse aux sorcières » maccarthyste.

## ANTONÍN DVOŘÁK 1841-1904

*Moravské dvojzpěvy (Duos Moraves)*, opus 32 (extraits)

Composition : 1876.

---

Dès leur rencontre en 1874, Dvořák et Janáček se sont appréciés, partageant leurs origines modestes et leur goût pour la musique morave et la langue tchèque. En 1875, bénéficiaire d'une bourse d'État, Dvořák doit encore donner des leçons de piano pour arrondir ses fins de mois. Chargé de la formation musicale des enfants de la famille Neff, il prolonge les séances en accompagnant les parents et accepte la proposition de Jan Neff d'arranger pour eux quelques pièces de l'anthologie de František Sušil. Plutôt que de concevoir des accompagnements, le compositeur retient quelques poèmes mais oublie les notes de musique pour imaginer ses propres mélodies. Vingt-deux duos naissent ainsi, répartis entre trois numéros d'opus destinés à des combinaisons vocales différentes.

Donné en audition privée par le couple de commerçants dès le mars 1875, le premier est dédié à Mme Marie Neff tandis que le deuxième est offert au « très estimé gentilhomme, M. J. Neff et à sa gracieuse épouse ». Du troisième enfin, Neff sélectionne quelques mélodies, les fait éditer à ses frais et offre ainsi au musicien un bel exemplaire en cadeau de Noël. Citons alors Anne Foisy qui écrivait à propos des duos : « L'opus 32 a pour fil conducteur l'amour, émaillé de nombreuses images pastorales ; la fraîcheur des mélodies contribue au charme de ces saynètes colorées, qui réaffirment l'attachement de Dvořák à sa langue maternelle et au folklore musical. Si *Dyby byla kosa nabrůšená* repose sur un ostinato rythmique du piano, à la fois entraînant et très terrien, tel « le tranchant d'une faux », *Zajatá* privilégie une certaine douceur mélancolique, un *andante cantabile* où la mélodie s'élève pour mieux retomber. Deux visions de l'amour opposant la force d'un cœur trahi à la candeur d'une jeune fille humble, mais mettant toutes deux en valeur les voix de soprano et d'alto, l'écriture en homorythmie ou en dialogues leur permettant toujours de se fondre en parfaite harmonie. » Loin d'imiter la musique populaire, Dvořák en restitue plutôt la mystérieuse essence. Un an plus tard, espérant le renouvellement de sa bourse, il soumet ses duos à un jury. Séduit, Brahms les transmet à son éditeur : « Si vous les jouez, vous éprouverez un grand plaisir ; en tant qu'éditeur vous aurez une grande joie en publiant ces choses très fines. Dvořák écrit tout : opéras, symphonies, quatuors, pièces pour piano. C'est sans aucun doute un homme de très grand talent. Et pauvre ! Je vous prie de penser à tout cela. » Cette recommandation sera d'autant plus heureuse qu'elle provoquera la composition des *Danses Slaves*.

F.-G. T.

## **CES ANNÉES-LÀ :**

---

**3 septembre 1875** : Naissance, à Maffersdorf, de Ferdinand Porsche, fondateur de la célèbre firme automobile allemande. Autrefois intégrée à l'Empire austro-hongrois, désormais sur le sol tchèque sous le nom de Vratislavice nad Nisou, la ville est aujourd'hui confrontée à un héritage encombrant, s'interrogeant sur le devenir d'un musée célébrant le personnage au passé nazi reconnu.

**26 mai 1876** : Disparition de František Palacký, descendant d'une famille hussite et auteur d'une importante *Histoire du peuple tchèque en Bohême et Moravie*. Défendant une conception fédéraliste de l'empire autrichien plutôt que l'indépendance, Palacký a notamment été élu président du Parlement slave de Prague à la suite du Printemps des peuples. Sur sa tombe est gravée l'épithète suivante : « À son éveilleur et guide, la nation ressuscitée. »

## **POUR EN SAVOIR PLUS :**

---

Sur la musique dans les pays tchèques, nous recommanderons les ouvrages d'un ancien collaborateur de Radio France, Guy Erismann, créateur dans les années soixante du programme musical de France culture. Ancien directeur musical du Festival d'Avignon, président-fondateur du Mouvement Janáček soutenant la création musicale contemporaine tchèque, Guy Erismann est également l'auteur de précieuses études consacrées à Martinů (Actes Sud, 1990) et à Dvořák (Fayard, 2004, fortement inspirée par les recherches d'Otakar Sourek), ainsi que d'une grande Histoire de *La Musique dans les pays tchèques* (Fayard, 2001).



La curiosité  
en boucle



# LA DISCOMOBILE

LES LÉGENDES DE LA MUSIQUE  
RACONTÉES À VOS ENFANTS

*le 1<sup>er</sup> podcast de fip pour les 7 ans et +*

## LIVRETS

### ŘÍKADLA (COMPTINES)

#### 2. Aux noces de la Betterave

Aux noces de la Betterave,  
Le céleri joue de la flûte,  
La carotte mène la danse,  
C'est la faute au raifort  
Qui invente ces comptines.  
Tidli, tidli, tidli. Tidli, tidli, tidli.  
Tidli, fidli, tidli. Tidli, fidli, tidli.  
Tidli, dudli, tidli! Tidli, dudli, tidli.

#### 3. Rien ne vaut le printemps

Rien ne vaut le printemps,  
L'herbe verdit aux champs ;  
La chèvre se couche au pied d'une haie,  
Elle est bien contente de se reposer.

#### 4. La taupe rampe

La taupe rampe le long d'une haie,  
Elle prend les mesures du pré.  
Le hamster, un sac à la main, la suit  
Pour recueillir la farine.

#### 5. Charles est entré aux enfers

Charles est entré aux enfers,  
Sur son cheval blanc, poursuivi par le diable.  
Ne connaissant pas le chemin, il s'achète un biniou.  
Ne sachant toujours pas, il s'achète une pince.  
Ne sachant toujours rien, il s'achète une clef.

#### 6. La culotte en pièces

La culotte en pièces,  
Le vent aux fesses :  
Je me la rafistolerai  
Avec du bon fil d'araignée.

## **7. François Face-de-rat**

François Face-de-rat jouait de la basse  
Près de la queue d'une vieille vache.  
La vieille vache était ravie  
D'avoir François pour ami.

## **8. Notre chien, notre chien**

Notre chien, notre chien  
S'est cassé la queue ;  
Il se l'est fait prendre, cette bonne pâte,  
Dans la clôture entre deux lattes ;  
Notre chien, notre chien  
S'est cassé la queue.

## **9. Je prêche, je prêche**

Je prêche, je prêche,  
Quatre chats sont attachés,  
Mon cinquième, un chien caché dans le four,  
Où il vole du pain grillé,  
Il s'enfuit au marché,  
Il y rencontre une vache,  
Qui était sa maman,  
Il y rencontre un bœuf,  
Qui était son papa,  
Il y rencontre un taureau,  
Qui était son tonton,  
Il y rencontre un cheval,  
Qui était son papi,  
Il y rencontre une chèvre,  
Qui était sa mamie.

## **10. La vieille était une sorcière**

La vieille était une sorcière,  
Elle changeait l'orge en gruau  
Et le mil en millet.  
C'était là toute sa magie.

## **11. Ho, ho ! On rentre le troupeau**

Ho, ho ! On rentre le troupeau,  
Les vaches apportent leur lait dans l'eau,

Du lait tout plein une demi-chopine.  
Où est la nôtre qui n'en donne plus ?

Elle rumine près de l'église.  
L'église croule, la grange brûle.  
Saute dans l'eau, ma poupée,  
Il y a là pour toi des coraux dorés.  
Pourquoi sauter dans l'eau ?  
Pourquoi mouiller ma jupe ?  
Où la mettrai-je donc à sécher ?  
Près de ton petit lit au coin,  
sur la houlette verte du berger.

### **12. Ma femme est haute comme une botte**

Ma femme est haute comme une botte,  
Je la mettrai dans la casserole  
Avec un couvercle par-dessus  
Pour qu'elle cuise dans ma popote.

### **13. La vieille femme se cache dans les buissons**

Une vieille femme se cache dans les buissons,  
Je vais la suivre,  
Par où elle ira, j'irai aussi,  
On y sera tous les deux.

### **14. La chèvre blanche cueilleuse de poires**

La chèvre blanche cueille des poires,  
La tachetée secoue l'arbre.  
La blanche les portera  
Demain, à Kolín, au marché !

### **15. L'Allemand frappe les casseroles**

Le muet grognon frappe les casseroles,  
Et les jette au loin dans la prairie,  
Et puis de la prairie dans la mare,  
Le muet ment comme il respire !

### **16. La chèvre couchée dans les foins**

La chèvre couchée dans les foins  
se rit de moi.

Je l'attraperai par la barbe,  
Et la mènerai à Brod.

### **17. Vašek le tambour, ce petit coquin**

Vašek le tambour, ce petit coquin,  
A chassé les chèvres au-delà du bassin.  
Les chèvres ont toutes perdu la tête ;  
Voilà qu'elles font trempette.

### **18. François, mon petit François**

François, mon petit François, va,  
C'est bon, la bouillie au lait ;  
À la crème, c'est encore meilleur,  
Mais pour toi il n'y en aura pas.

### **19. L'ours s'est assis sur une bûche**

L'ours s'est assis sur une bûche,  
Et découpe son pantalon,  
La bûche se balance,  
Et l'ours s'énerve.  
Hop, la, tralala  
Tradéridéridéra.

## **TŘI PÍSNĚ POSVÁTĚ**

(Trois chants sacrés sur des poèmes populaires tchèques)

La Nativité du Seigneur  
Elle coule la fine eau froide, de la roche jaillie,  
Et c'est là que se lave la vierge Marie.  
Et dès qu'elle s'est lavée, sur la rive est montée,  
D'un fils est accouchée.

Mon garçon, fils chéri,  
J'ai faim, je mangerais bien des poissons du Danube.  
Attends, ma petite maman, je vais t'en pêcher plein,  
De la glace faire du feu,  
Et te les préparer.

Mon garçon, mon fils chéri, comment les pêcherais-tu ?

Tu es né aujourd'hui.

Toi donc, petite maman, toi donc tu n'y crois pas ?

Et moi, le fils de Dieu, c'est moi, j'ai tout créé !

Il plonge sa main dans la mer, une anguille est attrapée ;

Il la plonge dans la rivière, des petits poissons sont pêchés.

Le feu brûle, sur la glace, les poissons grillent, au miel.

Maman, toi qui m'as bercé,

Voilà de quoi déjeuner.

L'Ascension du Seigneur

Quand le gentil Jésus au ciel s'en est monté,

Sa petite mère chérie sur terre il a laissée.

Mon garçon, fils chéri, et moi je t'en supplie

Oh prends-moi avec toi, jusqu'au ciel éternel.

Hélas, petite maman, tu dois mourir sur terre.

Quand alors, mon cher fils, je vais mourir sur terre,

Ne me laisse pas, mon fils, à la portée du diable.

N'aie crainte, petite maman, n'aie crainte du diable affreux,

Moi j'enverrai pour toi un ange merveilleux.

Un ange merveilleux, et puis les douze apôtres,

Et moi-même le treizième, pour toi je descendrai.

Tu viendras, chère maman, tu viendras parmi nous,

Comme une lune claire parmi toutes les étoiles.

Celui, petite maman, pour qui tu prieras,

Celui-là, chère maman, je ne le jugerai pas.

Petites âmes gentilles, ne vous chagrinez pas,

Car vous avez pour aider la douce vierge Marie.

Le chemin du Paradis

Le chemin était frayé,

Le Christ en personne l'avait foulé.

Deux âmes y progressent,

Derrière elle une grande pécheresse.

À la porte du ciel arrivées,

Aussitôt se mettent à frapper,

Saint Pierre, prenez les clés,

Voyez d'où viennent ces coups frappés ?

Deux âmes, Seigneur, se pressent ;  
Derrière elles une grande pécheresse.  
Les deux âmes, laissez-les entrer ;  
La pécheresse, il faut la renvoyer.  
Et lui montrer le chemin contraire,  
Des pécheurs descendant en enfer.  
Elle quitte le ciel pleurant,  
Ses péchés regrettant.

Sur son chemin, Marie à elle s'adresse :  
D'où viens-tu, pécheresse ?  
Retourne avec moi, pécheresse,  
Je prierai Jésus qu'il te laisse !  
À la porte du ciel arrivées,  
De nouveau se mettent à frapper.  
Saint Pierre, prenez les clés,  
Voyez d'où viennent ces coups frappés ?

Ta mère, Seigneur, se presse  
Derrière elle de nouveau la pécheresse.  
Ma petit' mère, laissez-la entrer ;  
La pécheresse, il faut la renvoyer.  
Non, non, mon fils aimé,  
Il faut lui pardonner.  
Demande-lui, mère chérie,  
Combien de fêtes elle a observées.

Les fêtes, je ne les ai pas chômées,  
Un sou d'aumône j'ai juste donné.  
Ce sou, ce peu donné,  
Au ciel t'aide à entrer.

**MORAVSKÉ DVOJZPĚVY** (Duos Moraves), opus 32 (extraits)

## **SÉRIE 1**

### **Moi, je t'échapperai (n° 1)**

Moi, je t'échapperai  
Dans les flots du Danube !

Et moi, dans ma maison,  
J'ai un bel hameçon,  
Avec lui je prendrai  
Tous les petits poissons !  
Et moi je ferai  
Sauvage colombe,  
Et je m'envolerai  
Au ciel à tire-d'aile !  
Et moi, j'ai sous mon toit  
De farouches corbeaux,  
Qui chasseront pour moi  
Tous les blancs tourtereaux !  
Et moi, je me ferai  
Corneille au noir plumage,  
Et de Hongrie, d'un trait,  
Gagnerai le rivage !  
Et moi, j'ai sous mon toit  
Une sûre arbalète  
Qui tire droit au cœur  
De toutes les corneilles !  
Et moi, je me ferai  
Étoile au firmament,  
Et sur terre épandrai  
Mes feux resplendissants !  
Mais nous avons chez nous  
De savants astronomes,  
Aucune étoile au ciel  
Ne peut leur échapper  
Alors tu seras mienne  
Dieu t'unira à moi !

### **Vole, vole, oiselet (n°2)**

Vole, voile, oiselet,  
Par monts et par vallées,  
Vole, vole, oiselet,  
Par la grande forêt !

Ah ! Si je pouvais moi aussi  
Dans les airs voler comme lui,  
À mon aimé dire un mot aujourd'hui !

Mais hélas ! Je ne puis  
M'envoler comme lui,  
Hélas ! Je ne le puis,  
Je suis si loin de lui !

Oui, tu peux bien en prendre une autre,  
Et j'en prendrai un autre aussi,  
Oublions-nous, c'est mieux ainsi !

### **Si ma faux était aiguisée (n°3)**

Si ma faux était aiguisée  
Si nous étions au temps des fenaisons,  
Le tendre trèfle des prairies,  
Ah ! Comme elle le faucherait !

Fauche, fauche le tendre trèfle,  
De toi pourquoi me soucierais-je,  
Ma toute belle,  
De toi pourquoi me soucierais-je,  
Puisqu'à un autre tu as dit oui !

### **Qu'il est petit, le champ de Slavikov (n°5)**

Qu'il est petit, le champ de Slavikov !  
Jamais, mon amoureux, nous ne nous marierons,  
Non, non, jamais, c'est impossible,  
Ce tout petit lopin, jamais, mon amoureux,  
Ta mère, non, jamais ne nous le donnera.

Et que nous fait ce que dira ma mère ?  
Ma mère ne commande pas.  
Dis-moi, ma mie,  
Seulement que tu m'aimes,  
Et pour la bonne nuit  
Donne ta jolie main.

### **La colombe sur l'érable (n°6)**

Une colombe à travers champs volait,  
Pour de grains y faire ripaille.  
Quand elle eut rempli son jabot,  
Sur un érable elle alla se poser.

Et sous cet érable ma vie  
Brode un fichu tout vert ;  
Y brode aussi une guirlande,  
Car son ami l'a délaissée ;  
Elle y brode un bouton de rose,  
Car tous, hélas, l'ont délaissée !

### **L'eau et des larmes (n°7)**

À deux pas du bosquet  
Coule un frais ruisseaulet,  
Fais-y boire, ma mie,  
Mon cheval, je t'en prie !

Je ne le ferai pas,  
Il me remplit d'effroi,  
Car je suis si petite !

Chez nous, sous la croisée,  
Grandit un olivier,  
Dis-moi, ma bien-aimée,  
Qui donc nous rend visite ?

De visites, jamais ;  
De moi chacun s'effraie,  
Je suis si pauvre, hélas !

Chez nous, sous la croisée,  
A fleuri un rosier,  
Dis-moi, ma bien-aimée,  
Du monde es-tu si lasse ?

Je ne suis pas lassée,  
Mais j'ai le cœur serré,  
Serré jusqu'à pleurer !

## **SÉRIE 2**

### **La jeune fille modeste (n° 1)**

Qu'elle est jolie, ma tendre amie,  
Comme le romarin fleuri,

Qu'elle est douce, ma mignonette,  
Comme la gracieuse violette !

Romarin je ne suis  
Ni violette gracieuse,  
Mais je suis l'amoureuse  
D'un beau gars bien bâti !

L'anneau (n°2)  
Sonne, sonne la musique,  
Jusqu'au au Danube en sourdine,  
Car je me rends au pays  
De mon bel ami !

Voituriers, qu'on fasse vite,  
Allons ! Sellez les chevaux,  
Et vous, garçons de ma suite,  
En selle aussitôt !

Ah ! J'ai perdu ma couronne,  
Et mon bel anneau doré  
Chez ma mère bien-aimée.

Oui, chez ma mère adorée,  
Dans un coffre sont enfermés,  
Un cachet de cire rouge  
Avec le cœur de l'aimé  
Le tient bien scellé.

### **Verdoie, verdoie (n°3)**

Verdoie, verdoie,  
Herbe verte dans le bois !  
Comment puis-je verdoyer,  
Quand la faux est préparée ?

Verdoie, verdoie,  
Fraîche tulipe des prés !  
Comment puis-je verdoyer,  
Quand mes feuilles vont tomber,  
Quand tu veux m'abandonner,

Mon galant, mon adoré ?

Regarde, ma bien-aimée,  
Cette branche sèche ;  
Quand elle reverdira,  
Tu seras à moi.

Regarde, ma bien-aimée,  
Ce sapin tout dépouillé ;  
Quand ses feuilles verdiront,  
Nous nous marierons.

Oui, j'ai regardé aussi,  
Hier tout l'après-midi,  
Hélas, ce sapin maudit  
Point ne reverdit.

Oui, j'ai regardé aussi,  
Hier et même aujourd'hui,  
Et je vois un vert feuillage  
Dessus les branchages.

#### **La prisonnière (n° 4)**

Une jeune fille fauchait,  
Fauchait l'herbe près de la vigne,  
Le maître de ces lieux la vit de sa fenêtre,  
Et de la main lui fit un signe.  
« Harnache les chevaux, cocher,  
Par les champs je m'en veux aller ! »  
S'en allèrent à travers champs,  
Rencontrèrent la jeune enfant.  
« Donne-moi, belle enfant, un gage,  
Car tu as fauché mon herbage ! »  
Son fichu elle lui tendit,  
Le maître par la main la prit.  
« Enfant, tu es ma prisonnière,  
Car j'aime ton minois joli ! »  
« Le tien n'est pas pour me déplaire,  
Je te plais, tu me plais aussi ! »

---

## *MAUD LOVETT violoniste*

---

Née en 1978, Maud Lovett débute à 4 ans le violon aux côtés de Gilberte Desruaux-Candela puis Jean-Walter Audoli et Michèle Auclair. À 13 ans, elle est admise à l'unanimité au CNSMD de Paris, où elle étudiera avec Marie-Claude Theuveny, Alain Meunier, Michel Michalakakos et Bruno Pasquier.

Après l'obtention de son Master, elle se perfectionne auprès d'Isaac Stern et Miriam Solovieff (elle-même disciple de Flesch, Kathleen Parlow, Persinger, Robert Pollack, Max Rostal) bénéficiant ainsi de l'héritage d'Eugène Ysaÿe, et suivra par ailleurs les master classes de Yo-Yo Ma et Jian Wang.

Lauréate de plusieurs concours internationaux, Maud Lovett mène une carrière à la croisée de plusieurs chemins : musique de chambre, musique contemporaine (comme membre de l'Ensemble TM+ depuis plus de quinze ans), tango, musique orientale et une carrière de Konzertmeister. Elle a créé de nombreuses pièces de musique d'aujourd'hui et est invitée à se produire dans les plus prestigieux festivals internationaux en Europe et dans les plus grandes salles de concerts. Maud Lovett a reçu plusieurs récompenses pour ses enregistrements, notamment avec l'Ensemble Calliopée, l'Orchestre national d'Auvergne, Julien Hervé et Jean Sugitani.

Soucieuse de faire partager au plus grand nombre sa passion pour la musique et l'art en général, elle s'occupe de différents projets liés à la démocratisation de la musique dite « classique » lors de concerts et actions dans les hôpitaux, écoles, collèges et lycées en

France et à l'étranger (en partenariat avec des ONG locales, notamment au Brésil à la Casa do Zezinho). Maud Lovett enseigne au CRR d'Amiens et a assuré la création et la direction artistique du festival La Hague en Musiques de 2011 à 2023. Maud Lovett est une artiste D'Addario.

---

## GUILLAUME SIGIER *piano*

---

Lauréat des Révélation classiques de l'Adami 2013, prix spécial Grieg au concours éponyme de Bergen (Norvège) en 2022, Guillaume Sigier étudie au CNSMD de Paris auprès d'Henri Barda, Roger Muraro, Jean-Frédéric Neuburger et Claire Désert. Après un Diplôme d'Artiste Interprète à Paris, il complète son expérience au Royal College de Londres. Durant son parcours, il bénéficie des conseils de personnalités telles qu'Anne Quéffelec, Hortense Cartier-Bresson, Jean-Claude Penner, Philippe Bianconi, Christian Ivaldi, Avedis Kouyoumdjian, le Trio Wanderer...

Guillaume Sigier se produit en récital ou en musique de chambre sur les scènes parisiennes (Opéra, Salle Pleyel, Cité de la musique) et au sein de nombreux festivals français et internationaux (Ensembles en résidence de la Roque d'Anthéron, Piano à Lyon, Piano en Saintonge, En Blanc Et Noir, Festival international de Kyoto, Word Piano Conference de Novi Sad ...). Il partage la scène avec de nombreux artistes de sa génération comme Petteri Iivonen, Julie Sevilla-Fraysse, Manon Galy, Yan Levionnois, Eva Zavaró, ou encore Pierre-Yves Hodié. Il a été membre de l'ensemble Polygones et du trio Andersen. Il a enregistré plusieurs disques, avec la violoniste Jaha Lee et autour des œuvres du compositeur Fabien Touchard.

Guillaume est également professeur associé au CNSMD de Paris et enseignant au CRR de Boulogne-Billancourt.

---

## JÉRÔME VOISIN *clarinette*

---

Né à Limoges, Jérôme Voisin aborde la clarinette à l'âge de neuf ans. Après avoir étudié au Conservatoire national de région de Tours avec Didier Delettre, il est diplômé du CNSMD de Lyon (classe de Jacques Di Donato) et poursuit ses études musicales auprès de Pascal Moraguès dans le cycle de perfectionnement du CNSMD de Paris.

Super-soliste à l'Orchestre Philharmonique de Radio France depuis 2006, il a occupé le poste de clarinette basse dans ce même orchestre de 1996 à 2006. Il a également été régulièrement invité à jouer au sein du Mahler Chamber Orchestra et de l'Orchestre de Chambre d'Europe sous la direction de Claudio Abbado, Daniel Harding, Tugan Sokhiev, Yannick Nézet-Seguin, Semyon Bychkov.

Lauréat des concours internationaux de Rome, Prague et Toulon, c'est aussi un chambriste apprécié ; il a pour partenaires Régis Pasquier, Roland Pidoux, Christophe Coin, François Leleux, Laurent Lefevre, Magali Mosnier, Emmanuel Strosser, Romain Guyot, Hortense Cartier-Bresson, Pierre-Alain Volondat...

En 2006, paraît chez Densité21, son enregistrement du double concerto de Marc-André Dalbavie *Antiphonie* pour clarinette, cor de basset et orchestre spatialisé aux côtés de Romain Guyot et Pascal Rophé.

En 2015, il enregistre, sous le label Hérisson, la musique de chambre d'Ysang Yun, *Octuor, Quintette n°2, Trio* avec l'ensemble Mirae.

En 2010, il crée, avec Maud Lovett, Bruno Maurice et Frédéric Lagarde, l'Ensemble Pasarela (violon, accordéon, clarinette et piano) qui développe un répertoire qui va de l'Europe de l'Est à l'Amérique du Sud.

Il s'est produit pendant de nombreuses années avec le groupe Sorties d'Artistes, avec lequel il a enregistré *En Espagne et Véronique et les autres* (autour de l'œuvre d'André Messager).

Ardent défenseur de la musique contemporaine, il a collaboré avec l'ensemble TM+ et depuis 2018 au sein d'ATMusica.

Il a joué également avec les musiciens de jazz Stéphane et Lionel Belmondo dans leurs disques (*Hymne au soleil, Influence* aux côtés de Yusef Lateef, *Belmondo et Milton Nascimento et Hymne au soleil 2*) et sur les scènes de Jazz à Vienne, Banlieues Bleues...

Titulaire du C.A. de clarinette, il enseigne la clarinette et la musique de chambre au Pôle Supérieur Paris-Boulogne-Billancourt. Il donne régulièrement des Master Classes en France ou à l'étranger (États-Unis, Brésil, Japon, Portugal, Slovaquie...)

À DÉCOUVRIR  
À L'AUDITORIUM  
DE RADIO FRANCE !  
MARDI 18 MARS 2025 - 20H



# DARDANUS

L'éblouissante tragédie lyrique de Rameau

AVEC

Emmanuelle de Negri, Marie Perbost,  
Reinoud van Mechelen, Edwin Fardini,  
Stephan Macleod, Chœur de chambre de Namur,  
Les Ambassadeurs - La Grande Ecurie  
Emmanuel Resche-Caserta, direction

Réservez vite vos places !  
sur [maisondelaradioetdelamusique.fr](http://maisondelaradioetdelamusique.fr)

 radiofrance

---

## MARIE-NOËLLE MAERTEN *direction*

---

Marie-Noëlle Maerten a commencé sa formation au sein des « Petits Chanteurs de Valenciennes » et au Conservatoire de la même ville en chant et violon. Elle poursuit son parcours au Conservatoire de Lille dans la classe de Claire Marchand. Après avoir participé en tant que soprano à divers ensemble vocaux (Maîtrise de Radio France, Maîtrise Notre-Dame de Paris, Les Demoiselles de Saint-Cyr et l'Ensemble vocal Intermezzo), Marie-Noëlle Maerten se tourne vers la direction de chœur. Sa réputation en matière de travail de la voix de l'enfant l'amène à assurer de nombreux stages de formation et à conseiller les maîtrises en création en France. Elle est régulièrement appelée pour diriger des œuvres pour chœur de jeunes ou d'adultes. Avec « La Musique de Léonie », structure proposant stages, concerts et créations pour le plus grand nombre, elle fonde en 2008 l'ensemble vocal La Bonne Chanson, puis en 2011 la Maîtrise de Léonard, chœur d'enfants basé à Saint-Jean-de-Braye qui propose aux jeunes de l'agglomération une formation musicale et vocale liée à la production scénique. Marie-Noëlle Maerten dirige l'ensemble vocal Romances sans paroles qui sort (chez Alpha Classics) plusieurs enregistrements de Julien Joubert. Très investie à la Maîtrise de Radio France depuis de nombreuses années et après avoir occupé les fonctions de chef de chœur assistant, de conseillère aux études et de déléguée pédagogique, Marie-Noëlle Maerten a été nommée directrice musicale adjointe de la Maîtrise de Radio France, le 1<sup>er</sup> décembre 2015.

---

## MAÎTRISE DE RADIO FRANCE

*SOFI JEANNIN directrice musicale*

---

Faire grandir en musique grâce à un parcours artistique exceptionnel, tel est le pari que relève la Maîtrise de Radio France depuis sa création en 1946. Formation permanente de Radio France au même titre que l'Orchestre National de France, l'Orchestre Philharmonique et le Chœur de Radio France, la Maîtrise est régulièrement sollicitée par d'autres formations telles que le Philharmonia Orchestra de Londres, le Bayerische Staatsoper, le City of Birmingham Symphony Orchestra, le Boston Symphony Orchestra, le London Symphony Orchestra, l'Ensemble intercontemporain, et est dirigée par des chefs d'orchestre tels que Sir Simon Rattle, Esa-Pekka Salonen, Semyon Bychkov, Gustavo Dudamel, Andris Nelsons, Susanna Mälkki, Kent Nagano, Simone Young ou Leonardo García Alarcón. Au travers de ses propres saisons de concerts, la Maîtrise s'attache à mettre en valeur le répertoire choral pour voix d'enfants. Très engagée dans le rayonnement de la musique d'aujourd'hui et dans la création, elle mène une politique volontaire de commandes de partitions, notamment dans le cadre de ses activités pédagogiques destinées à développer la pratique chorale sur tout le territoire. La Maîtrise a également créé des œuvres de Peter Eötvös, Betsy Jolas, Nico Muhly, Héloïse Werner, Esa Pekka Salonen, Diana Soh ... Sur ses deux sites, Paris et Bondy, la Maîtrise de Radio France s'impose comme une véritable école d'ouverture et d'excellence. L'enseignement qu'elle dispense forme un cursus intense réunissant des cours de chœur, de chant, de formation musicale, d'harmonie, de piano, de technique Alexander, de pratique corporelle et scénique. Les élèves sont recrutés après des auditions nationales pour le site de Paris, et à Bondy spécifiquement dans le quartier nord de la ville (ce site a été ouvert en 2007 dans le cadre du réseau d'éducation prioritaire). Tous les élèves de la Maîtrise bénéficient d'un enseignement totalement gratuit, de l'école élémentaire jusqu'au baccalauréat. Aujourd'hui, la Maîtrise compte près de 150 élèves répartis sur les deux sites et placés depuis 2008 sous la direction artistique et pédagogique de Sofi Jeannin. La Maîtrise de Radio France bénéficie du généreux soutien d'Aline Foriel-Destezet ainsi que de la Fondation BNP Paribas, la Fondation du groupe ADP, la Fondation Orange, la Fondation Safran pour l'insertion et du Cercle des amis de la Fondation Musique et Radio - Institut de France.

## SAISON 2024-2025

Une vingtaine de concerts et cinq siècles de musique – de Bach et Vivaldi, en passant par Mahler et Janáček, jusqu'à la dernière génération des compositeurs et compositrices, les créations, les grandes pages et les pépites plus rares du répertoire choral rythment la saison 2024-2025 de la Maîtrise de Radio France. Au-delà de sa vocation pédagogique, la Maîtrise, avec sa directrice musicale Sofi Jeannin, a à cœur de soutenir la création du répertoire pour chœur d'enfants. C'est dès l'ouverture de saison que le ton est donné, avec l'Orchestre Philharmonique de Radio France et Mikko Franck, dans une commande à Tatiana Probst, jeune compositrice qui a fait ses armes à la Maîtrise de Radio France.

Notons également la création de *La Passion selon les enfants*, un oratorio du compositeur franco-libanais Zad Moultaqa chanté en araméen. L'œuvre est interprétée aux côtés de l'ensemble baroque Les Musiciens de Saint Julien, ce qui augure d'une soirée à la rencontre des esthétiques.

Pour la 35<sup>e</sup> édition du festival Présences, consacré à l'œuvre d'Olga Neuwirth, la Maîtrise chante la création française de *Keyframes for a Hippogriff* de la compositrice autrichienne aux côtés de l'Orchestre National de France, sous la baguette de Matthias Pintscher.

La Maîtrise de Radio France continue à tisser des liens artistiques forts avec les formations de Radio France. Elle partage la scène avec le Chœur de Radio France dans certains des piliers du répertoire symphonique et choral, notamment dans la *Symphonie n°3* de Mahler avec l'Orchestre Philharmonique sous la direction de Mikko Franck, ou encore l'introspectif *Sept répons des ténèbres* de Francis Poulenc avec l'Orchestre National de France et Bertrand de Billy. En clôture de saison, la Maîtrise célèbre le 14 juillet avec le Chœur et le National à l'occasion du traditionnel Concert de Paris.

La Maîtrise continue à promouvoir un large éventail de répertoires et de projets musicaux : citons le concert avec le duo Birds on a wire qui revisite les classiques du rock, de la folk, de la pop et de la musique traditionnelle, ou encore les retrouvailles avec la violoncelliste Ophélie Gaillard et son ensemble Pulcinella pour un concert qui croise musique et littérature avec le *Gloria* de Vivaldi.

Deux événements collaboratifs et exceptionnels marquent cette saison. En février, la Maîtrise s'associe à la Maîtrise de Notre-Dame de Paris pour un concert dans le cadre de la réouverture de la Cathédrale, en chantant des motets de Bach et la *Messe à double chœur* de Frank Martin. Elle célèbre aussi les 70 ans de

la Maîtrise de la Radio Hongroise en se rendant à Budapest pour un concert anniversaire, avec notamment la reprise de la création mondiale donnée la saison dernière de *Treize Haïkus* de Péter Eötvös.

Enfin, la Maîtrise explore les projets mis en scène et confirme son engagement auprès du jeune public, avec quatre représentations en version scénique d'*Actéon ou le Triomphe de la vacuité* d'Emmanuelle Da Costa, à l'Opéra national de Paris, et par la reprise en format scénique de *Douce et Barbe Bleue* d'Isabelle Aboulker. La Maîtrise avait créé en 2002 ce conte musical, aujourd'hui devenu incontournable dans le répertoire pour chœur d'enfants. Elle poursuit enfin sa collaboration avec la plateforme pédagogique dédiée à l'art vocal « Vox, ma chorale interactive », qu'elle contribue à enrichir.

---

# MAÎTRISE DE RADIO FRANCE

---

**SOFI JEANNIN** directrice  
musicale

**MARIE-NOËLLE MAERTEN**  
directrice musicale adjointe,  
responsable du site de Paris

**MORGAN JOURDAIN**  
directeur musical adjoint,  
responsable du site de Bondy

**MAUD ROLLAND** déléguée  
générale

Jeanne Abourachid  
Giovanna Adélaïde  
Kyllikki Agrinier  
Inès Amghar  
Anir Aoudjit  
Nélia Aoudjit  
Lyès Aouni  
Thanina Arab  
Estir Atanassov  
Asma Attar  
Janna Attar  
Suma-Rose Augier  
Chadène Badach  
Ashley Baedan  
Iwès Baïchi  
Wassil Baïchi  
Romane Barthe Chollet  
Toscane Barthe Chollet  
Éléonore Bataille  
Nour Ben Azoune  
Nanilza Biai  
Airin Bogdan  
Laetitia Bouïan  
Myriam Brimant  
Hakim Chair  
Amel Chaoui  
Salomé Châtelet  
Mélisande Chekroun  
Laetitia Claude du Bouëxic de la  
Driennais  
Chloe Claussman  
Emma Clemens-Jones  
Luna Curet Romero  
Ines-Maria Da Costa  
Amira Dahmani  
Hannae Darabid

Lilé de Davrichewy dit  
Davrichachvili  
Emma Delandemare Fernandez  
Deniz Demir  
Luna Depuydt Song  
Zoé-Lhamo Dhargyal  
Luna Di Pierro Zamudio  
Diariatou Dianka  
Anna Doule  
Léopoldine Dubois  
Lison Dubos  
Alexia Ducas  
Alix Falissard  
Gaspard Fourmaintraux  
Flora-Intan Frinzi  
Lisa Gabriel  
Céleste Garrigues  
Aïcha Gassama  
Maryam Gomis  
Denis Grosz  
Asli Günner  
Malek Haddad  
Lilia Hamadou  
Quentin Hara  
Lise Harnay  
Florine Hatrival  
Sayo Inaba  
Léa Jacquemard  
Elisa Jarron  
Constance Jarry  
Ayomidé Julius-Adeoye Védrenne  
Dina Koudoussi  
Mellina Koudoussi  
Sarah Koudoussi  
Sundori Krouch  
Danita Kumar  
Léonie Lacour-Paty  
Alice Lafon Kudryavtsev  
Matthieu Larrère  
Daphné Lauginie  
Tom Lazarovici  
Théotim Lefebvre  
Iris Léonard  
Ana Lopes Barbosa  
Thomas Lopes Barbosa  
Eliot Louvet  
Émile Macé de Lépinay  
Émie Madoni  
Raphaëlle Maillard  
Vadim Majou de la Debutrie  
Alexandre Marmouri

Marin Marrier D'Unienville  
Casey Mbala Zambu  
Sarah-Maria Mecles  
Rosalie Mehring  
Rayane Meziane  
Yakine Mnafeg  
Reda Moussa  
Jadelle Mputu Malonda  
Eunyce Nazaire  
Ambrine Nemdali  
Garance Nevers  
Kylvian Malik Ilyass Niabile  
Grâce Nsifua Bazola  
Aisosa Osagie  
Anouchka Parkoo  
Nina Perraud-Nemtanu  
Ambroise Pierre-Chaumais  
Jeanne Plassart  
Alma Pougheon Ghoul  
Kaïs Pougheon Ghoul  
Héloïse Quinty-Degrande  
Mathilde Quinty-Degrande  
Sajiya Rajappan  
Guillaume Redt Zimmer  
Quentin Redt Zimmer  
Gabriela Rivero  
Thayra Rivero  
Naoual Roffalet  
Nicolas Roul  
Colombe Rozec  
Eve Sadjo Mbiandjéu  
Anaïs Saïdi  
Jannah Saim  
Isabela Samson  
Bintou Sane  
Thelma Saraf  
Adwika Sasikaran  
Joachim Semezies  
Mehtab Singh  
Paco Solozabal  
Maathiny Sri Balaranjan  
Grégoire Stiquel  
Livia Szekely  
Gabriel Sztzykold  
Bella Tabanou  
Amande Temkine  
Phileas Temkine  
Jahân Thiebault-Khanbabai  
Balthazar Tillet de Clermont-  
Tonnerre  
Marie Tison

Aimée Tisserand  
Eve Tisserand  
Anne-Blanche Trillaud Ruggeri  
Claire Vaslet Tallinaud  
Charlotte Vainot  
Maelia Wels

**Administrateur du site de Paris**  
Solal Trogu

**Administratrice du site de Bondy**  
Christine Gaurier

**Chargée de scolarité** (Bondy)  
Alessia Bruno

**Chargée de production**  
Mélanie Desmarest  
(en remplacement de Noémie Besson)

**Régisseuse coordinatrice**  
Zaya Duval

**Régisseuse technique,  
chargée d'encadrement**  
luna Laffon

**Chargé d'encadrement** (Paris)  
Sao Josserand

**Régisseur d'encadrement**  
(Bondy)  
Hesham Jreedah

**Chargées d'administration  
et de production**  
(en apprentissage)  
Élise Serin (Paris)  
Marie-Grâce Bedi (Bondy)

**Responsable des relations  
médias**  
Vanessa Gomez

**Responsable de projets  
éducatifs  
et culturels pour la Maîtrise  
de Radio France**  
Juliette Salles

**Responsable de la  
bibliothèque des orchestres**

Noémie Larrieu

**Adjointe**

Marie de Vienne

**Bibliothécaires d'orchestres**

Pablo Rodrigo Casado, Marine  
Duverlie, Aria Guillotte, Maria Ines  
Revollo, Julia Rota

**ÉQUIPE PÉDAGOGIQUE  
À PARIS :**

**Chœur**

Louis Gal  
Victor Jacob\*  
Sofi Jeannin  
Morgan Jourdain  
Marie-Noëlle Maerten

**Conseillères aux études**

Sylvie Kolb (pré-maîtrise et premier  
cycle)  
Anne-Claire Blandeau-  
Fauchet (deuxième cycle et fin  
d'études)

**Technique vocale**

Anne-Claire Blandeau-Fauchet  
Elsa Hugon-Levy  
Sylvie Kolb  
Guillaume Perault

**Formation musicale**

Alexandre Bessonov  
Sylvie Beunardeau  
Arthur Nicolas-Nauche

**Harmonie et composition**

Lise Borel

**Piano**

Antoine Cesari\*  
Karine Delance  
Cima Moussalli  
Juliette Regnaud

**Cheffe de chant**

Corine Durox

**Technique Alexander**

Véronique Marco\*

**ÉQUIPE PÉDAGOGIQUE  
À BONDY :**

**Chœur**

Sofi Jeannin  
Morgan Jourdain  
Marie-Noëlle Maerten  
Sandra Monlouis

**Chargés aux études**

Sandra Monlouis (école)  
Didier Delouzillière(collège)  
Ariane Zanatta (lycée)

**Technique vocale**

Isabelle Briard  
Paula Lizana  
Sarah Nassif  
Ariane Zanatta

**Formation musicale**

Marie-Cécile Hébert  
Emmanuelle Mousset

**Piano**

Didier Delouzillière  
Fanny Machet  
Cécile Turby

**Expression corporelle**

Patricia Dolambi

**Interventions dans les écoles**

Isabelle Briard  
Élisabeth Gilbert  
Paula Lizana  
Sandra Monlouis

\* enseignants non permanents



# Soutenez- nous !

Avec le soutien de particuliers, entreprises et fondations, Radio France et la Fondation Musique et Radio – Institut de France, œuvrent chaque année à développer et soutenir des projets d'intérêt général portés par les formations musicales.

En vous engageant à nos côtés, vous contribuerez directement à :

- Favoriser l'accès à tous à la musique
- Faire rayonner notre patrimoine musical en France et à l'international
- Encourager la création, les jeunes talents et la diversité musicale

VOUS AUSSI, **ENGAGEZ-VOUS** À NOS CÔTÉS  
POUR **AMPLIFIER** LE POUVOIR DE LA **MUSIQUE**  
DANS **NOTRE SOCIÉTÉ** !

ILS NOUS SOUTIENNENT :

---

avec le généreux soutien d'

**Aline Foriel-Destezet**

**Mécène d'Honneur**

Covéa Finance

**Le Cercle des Amis**

**Mécènes Bienfaiteurs**

Fondation BNP Paribas  
Orange

**Mécène Ambassadeur**

Fondation Orange

**Mécène Ami**

Ekimetrics

---

Pour plus d'informations,  
contactez Caroline Ryan, Directrice du mécénat,  
au 01 56 40 40 19 ou via [fondation.musique-radio@radiofrance.com](mailto:fondation.musique-radio@radiofrance.com)

**Fondation  
Musique & Radio**

Radio France • INSTITUT DE FRANCE

**RADIO FRANCE**PRÉSIDENTE-DIRECTRICE GÉNÉRALE **SIBYLE VEIL****DIRECTION DE LA MUSIQUE ET DE LA CRÉATION**DIRECTEUR **MICHEL ORIER**DIRECTRICE ADJOINTE **FRANÇOISE DEMARIA**SECRÉTAIRE GÉNÉRAL **DENIS BRETIN****PROGRAMME DE SALLE**COORDINATION ÉDITORIALE **CAMILLE GRABOWSKI**RÉDACTEUR EN CHEF **JÉRÉMIE ROUSSEAU**GRAPHISME **HIND MEZIANE-MAVOUNGOU**MAQUETTISTE **PHILIPPE PAUL LOUMIET**IMPRESSION **REPROGRAPHIE RADIO FRANCE**

Ce programme est imprimé sur du papier PEFC qui certifie la gestion durable des forêts

[www.pefc-france.org](http://www.pefc-france.org)

# Découvrez les podcasts de **France Musique** en accès libre et gratuit !



À écouter et podcaster sur le site de **France Musique** et sur l'appli **Radio France**